

SUPSI

Direttiva interna del Centro competenze lingue e studi sul plurilinguismo

La seguente direttiva è da complemento al *Regolamento per il Bachelor*. Essa permette allo studente di avere delle indicazioni in dettaglio rispetto ai moduli di lingue cui è iscritto.

Lingue nei percorsi bachelor

I livelli delle competenze linguistiche si riferiscono alle scale fissate nel *Common European Framework* del Consiglio d'Europa e ripresi nella versione svizzera di un *Portfolio Europeo delle lingue*. Si tratta di sei livelli da A1-A2 (utente elementare), B1-B2 (utente indipendente) a C1-C2 (utente competente).

Lingue al Dipartimento ambiente costruzioni e design¹

Architettura, architettura d'interni, conservazione, comunicazione visiva e ingegneria civile TP

- I e II semestre inglese o tedesco generale B1 (prerequisito A2)
- III e IV semestre inglese o tedesco generale B2 (prerequisito aver acquisito il B1)

Architettura e ingegneria civile PAP

- III e IV semestre inglese o tedesco generale B1 (prerequisito A2)

Lingue al Dipartimento economia aziendale, sanità e sociale

Economia aziendale TP

- I e II semestre Deutsch für den Beruf B2 (prerequisito B1)
- III e IV semestre Business English B2 (prerequisito B1)

Economia aziendale PT

- I e II semestre Business English B2 (prerequisito B1)
- III e IV semestre Deutsch für den Beruf B2 (prerequisito B1)

Economia aziendale PAP

- III e IV semestre Business English B2 o Deutsch für den Beruf B2 (prerequisito B1)

Lavoro sociale

- I e II semestre inglese o tedesco generale B2² (prerequisito B1)

Cure infermieristiche, ergoterapia e fisioterapia TP e PT

- I e II semestre inglese generale B2 (prerequisito B1)

Cure infermieristiche, ergoterapia e fisioterapia PAP

- I e II semestre inglese generale B1 (prerequisito A2)

¹ per i percorsi bachelor a tempo pieno del DACD occorre certificare la lingua generale B1 prima della lingua generale B2

² gli studenti che optano per il tedesco vengono inseriti nel modulo di Deutsch für den Beruf B2 con gli studenti di economia

Lingue al Dipartimento tecnologie innovative

Ingegneria informatica TP, PT e SPI, ingegneria elettronica e ingegneria meccanica TP

- I e II semestre inglese generale B2 (prerequisito B1)
- III e IV semestre tedesco generale B1³ (prerequisito A2) o inglese generale C1 (prerequisito aver certificato il modulo inglese generale B2 con nota minima 5.0)

Ingegneria gestionale TP

- I e II semestre inglese generale B2 (prerequisito B1)

Ingegneria gestionale PAP

- III e IV semestre inglese specialistico I (prerequisito A2)

Ingegneria informatica PAP⁴

- III e IV semestre inglese specialistico I (prerequisito A2)
- V e VI semestre inglese specialistico II (prerequisito B1)

Per i percorsi bachelor in cui occorre optare tra inglese o tedesco, una volta scelta la lingua non è più possibile cambiare.

Frequenza moduli di lingua

La frequenza e la partecipazione attiva ai moduli di lingua è obbligatoria. Lo studente deve partecipare almeno all'80% delle attività in classe. In caso di assenze superiori al 20% il docente può assegnare una valutazione insufficiente.

Sessioni di certificazione

La sessione primaverile è obbligatoria per gli studenti iscritti al modulo annuale di lingua. Gli studenti sono iscritti alla sessione dal docente. Gli studenti che vogliono recuperare l'esame di lingua devono iscriversi autonomamente alla sessione d'esame compilando il formulario scaricabile dal sito www.supsi.ch/centrolingue.

La sessione estiva è di recupero per chi ha ricevuto la proroga nella sessione primaverile⁵. Gli studenti che vogliono recuperare l'esame di lingua e i nuovi studenti che ritengono di possedere già il livello richiesto dal proprio percorso formativo devono iscriversi autonomamente alla sessione d'esame compilando il formulario scaricabile dal sito www.supsi.ch/centrolingue.

La sessione invernale è riservata solo agli studenti che vogliono recuperare l'esame di lingua. Questi studenti devono iscriversi autonomamente alla sessione d'esame compilando il formulario scaricabile dal sito www.supsi.ch/centrolingue. Gli studenti che sono iscritti a un modulo annuale di lingua non possono presentarsi a questa sessione d'esame.

Certificazione

L'esame è strutturato in quattro parti: comprensione all'ascolto, comprensione alla lettura, espressione scritta, espressione orale. Ogni parte d'esame incide per il 25% sul voto finale.

³ per gli studenti con titolo di studio italiano o estero iscritti a un corso di laurea a tempo pieno del Dipartimento tecnologie innovative il modulo di tedesco è di livello A2

⁴ per il percorso bachelor in ingegneria informatica PAP occorre certificare l'inglese specialistico I prima dell'inglese specialistico II

⁵ il docente che ritiene uno studente non a livello per affrontare la prova di certificazione nella sessione primaverile, può concedere una proroga fino alla sessione estiva. In questo caso lo studente è iscritto automaticamente all'esame

Valutazione

Le prove di certificazione sono valutate secondo la percentuale raggiunta sul massimo dei punti (es. < 60% = insufficiente, 89% - 100% = ottimo). Il voto è assegnato secondo le disposizioni dei Dipartimenti (nota letterale o nota numerica arrotondata al mezzo punto).

La valutazione insufficiente è espressa con F. Questa valutazione esprime il mancato raggiungimento degli obiettivi e di conseguenza nessun credito è attribuito.

Lo studente che ottiene una valutazione insufficiente deve iscriversi autonomamente a una sessione di certificazione successiva. Il candidato che non si presenta o che non porta a termine un esame senza valida giustificazione (motivi di natura medica, situazioni di lutto in famiglia) riceve una F.

Lo studente può ripetere la certificazione di un modulo al massimo due volte, iscrivendosi a sessioni successive, secondo le modalità e le condizioni fissate dal piano di studio e dalle direttive di applicazione dipartimentali. Esaurite tali possibilità lo studente è escluso dal percorso bachelor.

Equipollenza

Oltre al superamento delle prove ufficiali di certificazione, la certificazione dei moduli di lingua può avvenire con l'equipollenza di certificati internazionali ottenuti da non più di 3 anni oppure con l'equipollenza di certificati ottenuti in altre SUP, università svizzere o estere. Per questi casi è necessaria l'approvazione del Centro competenze lingue e studi sul plurilinguismo.

La lista dei certificati riconosciuti è scaricabile dal sito www.supsi.ch/centrolingue la domanda scritta di equipollenza con la copia dei certificati internazionali ottenuti è da inviare a dfa.clip@supsi.ch

Casi speciali

Gli studenti madrelingua inglese o tedesca possono ottenere la certificazione dei moduli di lingua previo colloquio.

Gli studenti stranieri non italofoeni, accettati alla SUPSI su presentazione di un diploma conseguito all'estero, iscritti a un percorso bachelor nel quale è richiesta sia la certificazione in inglese sia la certificazione in tedesco, possono accreditare la propria lingua madre come una delle lingue straniere. È riservata l'approvazione del Centro competenze lingue e studi sul plurilinguismo.

Gli studenti iscritti a un percorso bachelor a tempo pieno del Dipartimento tecnologie innovative che non riescono a certificare il livello d'inglese B2 dopo aver seguito il regolare modulo e dato l'esame, possono in alternativa certificare il livello superiore di tedesco B2. Viceversa, gli studenti che non riescono a certificare il livello richiesto di tedesco B1, possono in alternativa certificare il livello superiore d'inglese C1.

Informazioni ulteriori su www.supsi.ch/centrolingue

Manno, SUPSI, Centro competenze lingue e studi sul plurilinguismo, settembre 2018.